



US-CHINA CHAMBER  
OF COMMERCE DALLAS

达拉斯美中商会

# NEWS LETTER

2019年第3期

编辑： SISSI HUANG  
WILLIAM YI



# 25 ANNIVERSARY

## 2019寄语

Written by William Yi

2019年，适逢中美正式建交四十周年，达拉斯美中商会也迎来了自己的二十五岁生日。但是，伴随2019的，却是一系列的挑战和机遇。

一年中，听到最多的可能是有关中美贸易战的新闻。1月9日，第5轮贸易谈判到10月10日第13轮贸易谈判，双方你来我往，据理力争，其间也不乏双方各种制衡，3月5日，美国无限期延长新增关税期限；4月1日，中国再度延长对美汽车关税；5月10日美国调高关税；5月13日中国关税反制。。。。。。每一个时点，对于和中美双方有关的各种商业活动都有着或大或小的影响，这也牵动着商会每一位对未来商业前景的判断和决策。

好消息似乎也伴随着我们。2019年，有超过75家大公司将其总部从加州搬到了大达拉斯地区，其中不乏数家世界500强企业，如Core-Mark和Charles Schwab。至此，大达拉斯地区的世界500强企业已经达到25家，仅次于纽约。除了美国本土的公司迁入，大量的中资公司也逐渐认识到了达拉斯的潜力，大族激光、中集集团。。。。。。也把美国的总部设立在了达拉斯。外来资源的流入，带来的不仅仅是资金和人才，更多的是机会和希望。

伴随着机会和挑战，达拉斯美中商会也希望能有更多的企业和管理人才加入到商会的大家庭中，大家携手共进，互融共通，为创造更美好的达拉斯社区、更良好的中美合作环境共同努力！祝愿大家2020年更美好！



# 水立方杯海外华人歌曲大赛-达拉斯

BY JINHONG LIU



2019年“水立方杯海外华人歌曲大赛”达拉斯海选日前结束，为了更好的向海外华人宣传“水立方杯”，也为了鼓励参赛选手的参与热情，更是为了活跃华裔社区的文化生活，达拉斯美中商会、美中专业人士协会、北德州中华文化联合会携手 ADDISON CROWNE PLAZA 于7月21日举办了颁奖典礼暨夏日演唱会。

颁奖典礼在达拉斯的海选歌手合唱的《掌声响起》中拉开帷幕，北德州中华文化联合会会长刘金红与HIGHLAND PARK 高中学生GRACE PENG联袂主持，她们以中英文轻松欢乐的风格欢迎各界朋友的出席，向来宾介绍了主办单位的代表及出席颁奖典礼的文联会顾问团成员和赞助商代表、社团代表。

达拉斯美中商会荣誉主席黄骏幽默风趣的主持了颁奖典礼，他介绍说“水立方杯”达拉斯两次次参与，经过评委老师的挑选，四名歌者参加了休斯顿赛区的决赛。吕思萌轻松获得青少年组北京决赛的入场券，正在北京参加为期三周的音乐夏令营。刘洪昌获得成人组第二名的好成绩。

美中商会董事会主席顾天鹏专门向来宾们介绍了“水立方杯”的背景。美中专业人士协会会长阎光、国泰银行PLANO分行经理龚文润、金启股份有限公司董事长姚知伯、北德州中华文化联合会顾问谷祖光、“水立方杯”达拉斯海选评委陈芑、“水立方杯”休斯顿决赛评委韩艺璇、德州仪器公司资深副总裁谢兵、马可波罗世界基金会主席王美兰等贵宾为获奖选手颁发了2019“水立方杯海外华人歌曲大赛”达拉斯海选组委会颁发的奖杯、水立方杯北京组委会的证书和韩国艾多美提供的奖品。



# 大数据多渠道 市场研讨会

一次偶然在商会群里关于大数据的讨论，引来了百家争鸣。大家云里雾里，理论派和实践派各抒己见，讨论得好不热闹。于是会长顺水推舟，此次关于大数据讨论的早餐会就此成行。

早餐会首先由我们的营销专家胡牧带大家从理论角度来了解市场营销的策略和手段，以及介绍了大数据如何在市场营销当中的运用。

胡牧首先抛出一个问题，“什么是Marketing？如何将Marketing的框架运用到工作中去？”大家纷纷畅所欲言。胡牧提到，Marketing其实就是卖东西的过程。我们先要了解客户是谁，客户的需求和痛点是什么，才能把东西给成功卖出去。通过讲解SWOT（Strength, Weakness, Opportunities and Threats），帮大家定位Marketing的方向。比如说，员工给自己写年终Review，其实是在把自己的成就卖给老板的一个过程，这就是一个Marketing。通过寻找领导的“痛点”，适当的自夸一下，老板看到的事情要写，老板没看到的事情，也要写。老板不会觉得烦，反而觉得开心。胡牧还打趣说到，开会迟到的时候，不要缩头缩脑地溜进会议室，让人一看就是做错事的。而应当挺胸抬头地进会议室，让老板觉得，你是有足够理由和原因迟到。

胡牧还专门强调了Marketing的4个P：Product, Price, Promotion and Place，并抛出了网站平台，网站信息收集，网站信息分析等问题让大家进行发问和探讨。理论派看来是有备而来。

但实践派代表人物William Cheng则分享了自己在超市行业23年的从业经验。分享了他的品牌愿景，也抛出了如何建立电商平台，用低成本，在短时间内，面向Dallas给客户一步到位的服务。顿时，刀光剑影，理论派纷纷提出调整方案，觉得初入电商行业的William Cheng有着初生牛犊不怕虎的勇气，但是当大数据和传统传播方式进行碰撞的时候，传统的模式比如发邮件等，转化率低，成效慢，而应该用更智能的平台去迎合市场。哪个方面好，就专供哪个方面。

理论派的市场营销大数据讲解和实践派的具体实例分析给大家带来了不一样的学习体验。虽然一时间一方还不能改变另一方，但也都会对方带来不同的理念和思考。或许存在即是合理的，您觉得呢？如果您在经营过程中还有别的困扰和想法，也欢迎您和我们聊聊，或许下一次，我们可以针对您的问题，也发起一次探讨。

思想碰撞

灵感激荡





# 会员活动 之 职场取胜

Jack Sun

美中商会的老会员都知道，每月的商会会员活动是会员非常好的学习、交流机会。8月15日的会员活动，我们便有幸请到了现任西门子公司现任运营总监的李红健女士(Jane Li)，为商会会员和来宾进行了一场精彩的、关于职业发展的演讲。

众所周知，华人由于语言和文化等各方面因素，虽学历在各族裔中独占鳌头，但是在大公司高管比例，却还有很大的成长空间。李总的演讲中分享了自己多年在大公司历练的经历，让我们领略到了一个世界级大公司高管的风采，并且

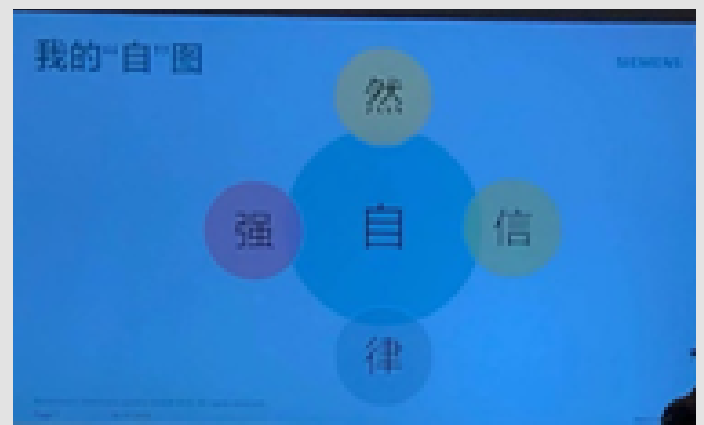
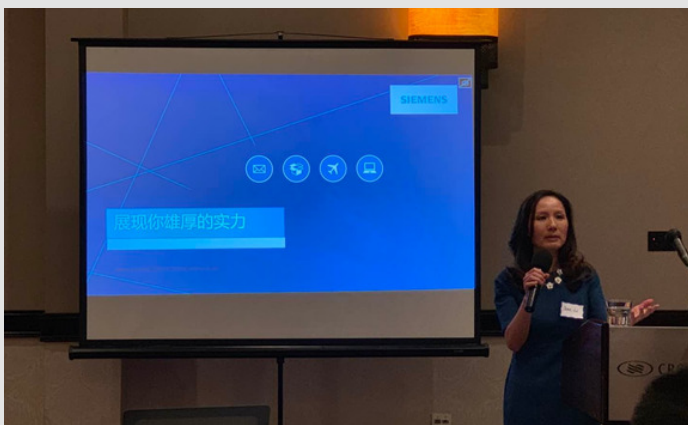
学习到了很多宝贵的经验。尤其作为一位职业女性，李总的美丽、自信、睿智和高度职业化给我们留下了非常深刻的印象。

一路走来，自有一路艰辛。除了需要自身努力，方法自然是必不可少。

**Mentoring, Macro performance, Take responsibility, Make decision, Build trust & reputation, Be sensitive & professional...**这些亲身经历得来的关键词，是李总能够成功的秘诀，也是大公司拼搏人的指南针。

演讲中，李总讲到对员工发自内心的关爱，让我们都一起被感动！我想正是这种责任感建立了李总做为一个Leader的个人魅力！也让她的Team能够成为一支强大而优秀的团队，从而让李总成为了一名优秀的高管！

让我们一起向李总学习！也期待我们在达拉斯的华人中，今后能够出现越来越多优秀的管理者！



现任西门子邮政自动化运营总监。自1996年加入西门子以来，李女士在西门子担任过各种领导职位。她于2012年被选中加入西门子基础设施和城市首席执行官/首席财务官网络。她拥有多项专利，并经常在美国和德国的技术会议和领导力研讨会上担任演讲嘉宾。



# 2019美中商会长盛杯高尔夫球邀请赛

BY JINHONG LIU



由达拉斯美中商会主办的2019年“长盛杯高尔夫邀请赛”10月5日在FRISCO LAKE GOLF CLUB完美收杆，此次赛事由NORTH FOOD GROUP冠名赞助，得到了TONG PARSON REALTY、HISUN MOTORS CORP、LONG START LIGHTING、ETERNAL ASSURANCES、CATHY BANK、INTERNATIONAL CROSS CULTURE FOUNDATION、JAPAN HOUSE、HAMPTON REALTY、WELL GO USA等公司和个人的慷慨赞助，比赛消息一经发出就得到了社区广大球友的响应，比赛名额很快爆满。PGA 为报名参赛者提供了30分钟店内练习卡和球TEE、杯套作为奖励。

美中商会顾问委员会委员、董事会成员李青松依然担任2019年“长盛杯高尔夫邀请赛”的总召集人，孙保京作为副手全面协助。在会长童樟茂及前董事会主席黄俊的带领下，商会组成了强大的义工团队，全面保障高尔夫球邀请赛顺利举行。赞助商TONG PARSON REALTY、ETERNAL ASSURANCES、INTERNATIONAL CROSS CULTURE FOUNDATION、HAMPTON REALTY均派出义工支援比赛。所有义工清晨6点半就抵达了赛场，为比赛做准备。

80名球手准时报到，寒暄、问候，欢声笑语中透露着高球运动带来的愉悦，经过短暂的试球，选手们7:45分组就绪，挥杆开球，开启了2019美中商会长盛杯高尔夫球邀请赛的序幕。80名参赛者角逐净杆奖、最远距离及最近距离奖。





来自商会的义工和义姐们

经过约5个小时的18洞角逐，JENNY SUN平标准杆72杆的佳绩获得净杆冠军，WEIGUO ZHOU以75杆获得亚军，DANNY TSENG以76杆获得季军。JASTIN ZHANG、SIMON ZHU、YATAO ZHOU均凭78杆并列第四名。JP WU凭79杆获得第五名。YANG CAO、HENRY HONG、DICK WANG以均80杆并列第六名。最近距离奖由EVAN CAO、YU JING获得。最远距离奖由JENNY SUN、YATAO ZHOU揽入怀中。

获颁奖典礼暨赛后午餐在JAPAN HOUSE举行。总召集人李青松首先发表了热情洋溢的开场白，他特别感谢各界高球爱好者的积极响应，和众多义工的付出，令比赛圆满和顺利。他还特别安排了参赛选手的自我介绍，气氛轻松欢乐，也是为了让大家相互增进了解。会长童樟茂致辞时表明美中商会一贯本着“以球会友、互搓球技、共搓商机”的理念，已经连续多年举办高尔夫球邀请赛，今年的参赛人数最多，这与商会成员的不断增加成正比，随着社区的不断壮大，商会也会把高尔夫球赛坚持下去，为丰富达福地区的文体活动多做一些事情。

冠名赞助商NORTH FOOD GROUP总裁DIKE WANG是高尔夫球爱好者，已经连续参加美中商会举办的高尔夫球赛，今年积极冠名赞助。他承诺将长期冠名赞助高尔夫球邀请赛，让高球爱好者们更好的进行切磋和享受高球运动的快乐。

颁奖环节气氛一度高涨，赞助商代表向获奖选手颁发奖品。美中商会也准备了幸运奖品进行了摸奖，2019年美中商会长盛杯高尔夫球赛在欢声笑语中圆满落幕，选手们共同相约：期待下次球场再相见。



# 无畏中前行

——采访HELEN DU有感

心想着为商会的伙伴们贡献多一点精神食粮，多来点干货，于是，一想到这期的采访嘉宾，大家就不约而同想到她，达拉斯的一位传奇商业女强人。早早就有约了Helen Du，正巧当时她正在中国的行程中，但却毫不犹豫、一口应允下来，后来倒是我们手头的事情多，反倒耽误了，直至发稿前，才得以成行，开始我们的采访。

达拉斯的暖冬里初见Helen，温文尔雅是她给人的第一印象。在静雅却不失人气的茶楼里，我们深入地了解了这位商业“女强人”对行业的信心和对未来的期待。

即将挥手作别2019年，2020年未来可期。简短地寒暄，大家便将话题的重点转移到了Helen的创业经历。

在IT行业干了十几年，毅然离开了熟悉的行业，Helen也不是没有犹豫过。“当时我就想着给自己三年时间去放个假，试一试新的行业，如果不行，再回来也不是不行。”

万事开头难，和大多数在美从事贸易的人一样，Helen起初认为在美国如果找个白人面孔去做前端市场会容易一些，于是她与人合作，想着有人脉资源渠道引荐，会有助于打开行业的大门。但是隔行如隔山，尤其是石油行业是一个相对封闭的行业，虽然有价格上的优势，但是基础销售无法取得行业的信任。在碰了一鼻子灰之后，她开始自己跑展会，自己跑销售，一个油田一个油田的去尝试。前、中、后台全靠自己去做。就是抱着“放个假”和“试一试”的心态，她熬过了创业初期的寂寞。终于在一年以后找到了第一个买家。

“买家在墨西哥，去的时候心里其实很害怕。后来还遇到了买方拖欠尾款的问题，幸好风控做得不错，将损失最小化。”Helen回忆说。虽然遇到了这样那样的问题，但是这第一次成功的销售，帮Helen打开了行业的大门。许多之前拒绝她的公司也都纷纷找上门来。公司开始逐渐走上正轨。

然而好景不长，随着经济危机的到来，行业逐渐进入严冬。经过对市场的重新解读，不经意间，Helen重新定义了抽油机的行业现状。抽油机来以前中国用的是前苏联的设计，东西非常笨重，而且使用效率低，出错率高。仅仅为了配合美国的产品要求，就简单地将对接口改成了美国的设计，但是在整个使用以及运输上，都不能达到美国客户的标准。于是



Helen开始自己重新画图纸，根据美国油田客户的需求以及集装箱的尺寸进行改造。并且在售卖和服务的时候不断地对图纸进行改写。

当然，有的改进也是痛苦的。有一次有客户指定要设备颜色涂成“沙漠黄”，然而过了几个月，客户突然来找我说设备出了问题，让我去油田上看看。我去了以后，也没发现有什么问题，结果客户就说，我要的颜色是‘沙漠黄’，你看看现在这个灰突突的颜色是怎么回事？我才反应过来，国内工厂出货，少漆了几道，在德州的艳阳下，掉色了。从那次之后我就将油漆要漆几道，怎么漆这种非常细的工序写进了图纸里。”

随着工序一步步地完善，Helen还同时在下游生产工厂配备监察员，每天24小时轮班，严格监控上下游每一道工序，“推动任何一个变革都很难的。行业会质疑你，问你为什么要这样做，要那样做。但是只有这样做，你的产品才在市场上有竞争力。”凭借着这种一丝不苟的精神，Helen对行业的变革受到了越来越多人的关注。在产品下游，生产工序逐渐标准化之后，更多的工厂加入到其中来，一个蛋糕大家分，形成了一种良性的竞争。同样的设计，使用同样的生产工序，保证同样的市场监理，出来的同一个东西，得到了越来越多买方客户的认可和信赖。同时在美国，Helen将重心放在了产品服务端，不仅仅把东西卖给各个油田，而且还配备专业的服务团队，满足客户的各种需求。在将公司卖掉之前，中国出口到美国的石油抽油机有50%都是从Helen的公司出来的。

2014年，Helen把自己一手成立的公司卖掉之后，由于协议的约束，她开始着手做起了投资。“对于我来说，做投资，一开始是一个被动的过程。在获得了人生的第一桶金之后，钱放到哪儿，是你得要考虑的问题。”

多年的投资经验，又为Helen开创了新的战场，也带了不同的视角。当问及2020年可能有潜力的投资会在什么行业的时候，Helen说，能源行业始终会是一个有潜力的行业。过去多年对市场的观察和冷静的判断之后，她分析到，能源行业现在的估值过低，几大传统能源公司的市场总估值才和一个苹果公司的市值相等，但是从balance sheet上来看，石油公司的盈利其实并不差的。由此看出能源行业是一个被远远低估的行业。石油本身开采周期长，投入大，再伴随着能源行业层出不穷的高科技变革，以及油田不断地被发现，“未来10%-15%的增长都是可以值得期待的”。

相谈甚欢，时间不知不觉就溜走了。Helen也要赶赴下一场会议。末了，我们问到如果还有第二次创业的机会，会不会去尝试一下别的行业。Helen说，有想法是很容易的事情，然而真的要去，却不是一件容易的事情。可能会继续留在石油行业，也可能去做别的。达拉斯和奥斯丁这两年发展得很快，大量的人才和公司涌入，机会也会越来越多。

送走Helen已是下班高峰，在逐渐拥堵的75号公路上，大家朝着各自的目标渐行渐远。在这里祝福她和她下一个项目的成功。



# 会员活动

## To be the Disruptor or the Disrupted

Jack Sun



10月11日晚，香港利丰集团COO朱为众先生（Wilson Zhu）为商会会员以及UTD商学院的学生们进行了一场有关展望全球供应链发展趋势的精彩演讲。

伴随着中国的国际地位提升、2018年来中美合作竞争关系演变以及东南亚国家基础设施逐步完善，全球供应链的发展有了一些新的变化。当下，对全球化的讨论日益热烈，朱总以他的个人经历和几十年职场及供应链方面经验为大家提供了独特视角。

朱总是美中商会的老朋友，是一位传奇式重量级嘉宾，他是国际贸易和供应链行业专家，目前任香港利丰集团COO，曾担任inQbrands的董事长兼CEO，以及Gymboree、Michaels、Office Depot、Hudson's Bay等多家大公司高层管理。

这次活动 and UTD 管理学院合作共同举办，有接近200人参加，非常感谢Wilson给我们做了一场非常精彩的演讲！他在个人职业发展上非常成功，是我们学习的榜样！他在国际贸易以及供应链方面的理论和实践更加值得学习。





WELCOME

# 达拉斯华人社团联合欢迎

## 中华人民共和国驻休斯顿总领事蔡伟先生

11月22日，达拉斯美中商会、ACP领衔达拉斯各界华人社团共同欢迎中华人民共和国驻休斯顿总领事馆总领事蔡伟先生。

蔡伟总领事从澳大利亚调任休斯顿不久，对辖区内的华人华侨事务非常关心，10月23日在达拉斯刚刚遭遇龙卷风后即打电话关切龙卷风在达拉斯情况，并仔细询问有无华人华侨受伤、财产损失情况等，并委托美中商会转达领馆的慰问。



此次来访，是蔡伟总领事第一次以正式身份访问达拉斯及当地华人社团，他首先肯定了达拉斯当地华人华侨以及华人社团过去在美国当地及中美交往中的贡献，也希望华人社团能够为中美双方和平共处、创造良好民间和商业环境一如既往地发挥积极作用，同时，也希望各华人社团能够为广大留学生在求学、求职过程中提供相应的辅导和帮助。

各华人社团代表对蔡伟总领事的关心表示感谢，也决心继续为中美双边关系发展贡献，同时也希望蔡总领事能经常到达拉斯走一走，看一看，将德州和达拉斯的政商情况告诉祖国人民，使得两国经贸合作更上一层楼！





# YES (Youth Entrepreneur Society) 2019-2020 YEAR OVERVIEW



## AUGUST/ KICK-OFF 2019

After a summer break from the 2018/2019 Youth Entrepreneur Society's amazing year, YES is hitting the ground running again. Over 150 new and old members attended the program's second kick-off meeting at the Crowne Plaza. Keynote speakers Lily Bao, Tom Tong, Suzanne Chen, and Joe Chow, as well as Frisco and Plano ISD board members, showed their much appreciated support for students and their dreams. The 2019/2020 officers and students show promise for another year of sparking inspiration in the community!



## SEPTEMBER 2019

In September, speaker Kevin Yu, founder of Coregami, talked about personal experience to the Youth Entrepreneur Society. Coregami is a dress wear company that combines sportswear with formal fashion, inspired by his love for orchestra. Mr. Yu explained that the key to being successful is finding a problem and fixing it, much like scratching an itch. His journey has not been an easy one, but through perseverance Mr. Yu is able to be where he is today, sharing his story with the next generation of hopeful students.



## OCTOBER 2019

As the school year came into full swing, YES invited Mr. David Gu and Mrs. Viking Tao to speak about business etiquette. Mrs. Tao demonstrated her tips and tricks for remaining polite throughout formal events, job interviews, and simply daily life. Mr. Gu recounted his experiences, explaining that etiquette can vary depending on location and culture. Students were able to take this knowledge into consideration as they continued working on their shark tank project proposals.



## NOVEMBER 2019

We all know of investment, but how does it work? That's the question Mr. Alex He and Mr. Connor Fleming from Morgan Stanley answered at YES' s November meeting. By taking a deep dive into the mechanics of assets, stocks, and market trends, investing became a dynamic subject to students rather than just a word. This showed YES members that in the financial world, money can make money and it just depends on how you use it.



## DECEMBER 2019

Seasons change and soon we begin to see the cold months again. This year, in the holiday spirit, students were invited to spend some quality time ice-skating to build on one of the most important aspects of a successful business: teamwork. The time put aside to take a break is just as important as the time spent working hard and it was truly well spent. The Youth Entrepreneur Society wishes everyone a future of growth and learning as it steps into 2020!

Join us. YES 有你更灿然!



Merry Xmas

# 美中商会圣诞晚会

12月12日晚，商会朋友们相聚一堂，共同欢度圣诞佳节。结交新朋友，不忘老朋友，晚会由被地产耽误的评书表演艺术家Charlie Yue主持，使得会场上不时传来笑声和欢呼声；连连不断地抽奖活动也为节日增添了不少地欣喜。而邵小明操刀的游戏节目，更是将晚会带入了高潮。

正所谓是“甘寸及时贵似油，今朝欢乐便无愁”，3个小时的时间，大家意犹未尽。别急，距离下一次圣诞晚会，只有不到。。。天了，大家来一起数。。。数。。。没事，看看他，你不是唯一一个数不出来的。



笑声中，我们感谢商会为大家提供一个机会；也感谢Calvin和Daniel为我们提供很棒的场地，宽敞而有独特韵味；

笑声中，我们交友结朋，现代商业，早已告别单打独斗的时代，知识层面的扩大以及知识结构的深化，更需要不同领域和不同层次地合作；

笑声中，我们互通有无，无私的信息分享，为了提升自己，提升他人，更为了下一次见面和合作打下基础；

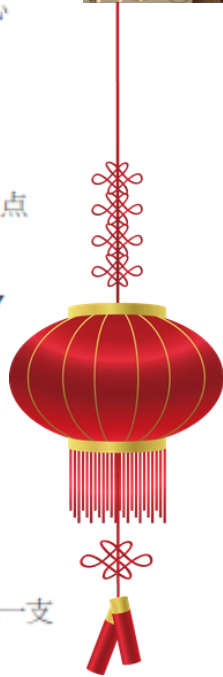
笑声中，我们辞旧迎新，忘却19年的困难和压力，为20年展开心扉，迎接挑战。





# HIGHLAND PARK VILLAGE诚邀您 专享农历新年购物之夜-2月8日晚4-8点

免费代客泊车，5英里范围内免费专车接送



## ALEXANDER McQUEEN\*\*

享用免费香槟  
购物即可领取幸运红包

## ALICE + OLIVIA\*

享用免费鸡尾酒  
购物即享8折以及礼品

## ANNE FONTAINE\*

享用免费香槟和礼品包装  
限量版红色BIBA  
COLLAR可供选购

## BALENCIAGA\*

享用免费香槟和马提尼  
最新一季的新款以供选购

## BANDIER

购物满150美元即送礼品+

## BLU MERCURY

购物满125美元即送礼品  
由美容专家为您量身  
打造最完美的造型

## BRUNELLO CUCINELLI\*

享用免费普罗塞克气泡酒  
中国新年限量款以供选购

## CARTIER\*\*

享用免费香槟和甜点

## CELINE\*\*

享用免费香槟  
最新一季的新款以供选购

## CHRISTOFLE\*

享用免费香槟  
选购最新一季的新款

## DIOR\*

任意消费即送礼品

## ERMEGILDO ZEGNA\*

购物满1000美元即送  
ESSENZE香水  
享用免费甜点

## ETRO\*

享用免费普罗塞克气泡酒  
限量经典款猫和老鼠的  
杰瑞限量版可供选购

## FENDI\*\*

享用免费香槟  
经典款系列以供选购

## FORTY FIVE TEN\*

入店即有机会赢取  
200美元购物卡

## HARRY WINSTON\*\*

享用免费香槟和甜点，限量版36  
毫米中国新年自动腕表可供选购

## JIMMY CHOO\*

享用免费香槟  
2020 CRUISE系列和2020  
春季新款以供选购

## LE LABO

享用免费香槟和巧克力素食点心

## LEGGIADRO\*

享用免费香槟和甜点

## LELA ROSE\*

享用免费香槟  
最新一季新款以供选购

## LORO PIANA\*\*

享用免费香槟和月饼

## MADISON

享用免费点心  
所有购物享八折优惠

## MARKET\*

享用免费点心  
消费满500美元即送礼品

## PARK HOUSE

享用中国功夫茶和点心  
仅限会员

## RAG & BONE\*

享用免费香槟和节日点心

## RALPH LAUREN\*

享用免费香槟和马卡龙

## ST. JOHN\*

享用免费香槟、小食和甜点  
领取带签名的定制红包

## THE CONSERVATORY

进店即有机会赢取  
200美元购物卡

## THEORY\*

进店即能领取含打折  
券的幸运红包

## TOM FORD\*

消费满800美元即送口红一支

## TORY BURCH\*

购物即送礼包  
中国新年特别款供您选择+

## TRINA TURK\*

进店即可抽奖赢取手拎包

\* 可退税

+ 礼品送完为止。部分限  
制详见具体商铺。

• 接收各类人民币付款方式

退税中心在30A室  
在FRAME和CAROLINA  
HERRERA中间

5英里范围内免费专车接送

免费代客泊车  
三处泊车地点为BISTRO 31·MI  
COCINA和THE HONOR BAR

额外免费停车位在MOCKINGBIRD  
LANE和DOUGLAS AVENUE上





新年快乐



# 26TH ANNUAL CONFERENCE

**Saturday, Feb 1st, 2020, 1 pm-9 pm**  
**Renaissance, Dallas Addison**  
**15201 Dallas Pkwy**  
**Addison, TX 75001**

12:00 - 12:45 pm - Networking and Registration

12:00 - 6:00 pm - Exhibition at the Conference

12:45 - 3:45 pm - Main Platform Discussions

- "Achieve Success by Following Your Passion"  
Charlie Tian of GuruFocus
- "Become a Better Marketer in 2020"  
Mu Hu, Founder of Revenue Insights Corp
- "Why Some US-China Joint Ventures Fail"  
Patrick Jenevein, Founder Pointe Bello LLC  
Jerry Jones, Partner at Bradley Murchinson
- "How to Buy and Sell Private Business"  
Austin Zhao, Senior Business Advisor at Transworld Business Advisors
- "The Art of Business Valuation"  
Month Hsu, CFA, CPA/ABV, Ahuja and Clark PLLC

3:45 - 4:00 pm - Coffee Break

4:00 - 4:45 pm - Annual Conference (Members Only)

4:45 - 6:00 pm - Open Networking

5:00 - 6:00 pm - VIP Reception (By Invitation Only)

6:15 - 9:30 pm - Banquet

Keynote Address - City of Dallas Mayor Eric Johnson

"Friend of the Chamber" Award - American Airlines

Fireside Chat - "Winners Always Find Ways to Win" with special guests  
Steve Chen, Dick Wang, Helen Du, Haidi Huang, Yang Chen and Tim Wang

Silent Auction

经营实战演练 精彩不容错过

